

BOLETÍN
No. 7

AJETAB' AL

| Evaluador |

**OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE
EDUCACIÓN INTEGRAL DE LA SEXUALIDAD
DE LA EVALUACIÓN A LA ACCIÓN
RESULTADOS EN LAS PRUEBAS NACIONALES
FOTOREPORTAJE: REUNIONES CON ENLACES Y
CON TÉCNICOS DEL MINEDUC**



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
GUATEMALA

PRESENTACIÓN

El Ministerio de Educación a través de la Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA- en este boletín presenta los resultados de la evaluación cualitativa “Oportunidades de Aprendizaje en la Educación Bilingüe”, en la que se destaca que a mayor oportunidades de aprendizaje tanto en el idioma materno de los estudiantes como en el aprendizaje y práctica del segundo idioma, se logra mejorar la calidad de la educación y por ende, se espera un mejor rendimiento académico. Se puede concluir que los resultados de este estudio, por la calidad de la evaluación así como la rigurosidad metodológica, también se pueden aplicar a otros establecimientos y al sistema escolar en general.

Estas oportunidades de aprendizaje en el aula bilingüe, se refieren básicamente a los recursos financieros, al papel del docente, los recursos didácticos y el contenido de los aprendizajes. Al respecto, es importante destacar por ejemplo que con recursos financieros, es posible contar con buena infraestructura en aulas, biblioteca, laboratorios de cómputo y otros ambientes que pueden ayudar a prestar un servicio de mejor calidad y comodidad. Es indudable que la oportunidad de aprendizaje que ofrece un adecuado recurso financiero, redundará en mejorar la calidad de los aprendizajes de los estudiantes. Asimismo, se puede decir del papel del docente bien formado en educación bilingüe y una capacitación continua, los recursos didácticos como los materiales educativos, los contenidos curriculares, los útiles escolares que cuentan los niños y las niñas, también son oportunidades de aprendizaje muy importantes, sin los cuales difícilmente se pueden lograrlas; también lo constituye la participación de los padres y madres de familia, especialmente su intervención en la actividad curricular propiamente dicha.

En conclusión podemos afirmar con toda certeza que a mayores y mejores oportunidades de aprendizaje en la educación bilingüe, no sólo se obtendrá mejor rendimiento y menor deserción de los niños y las niñas de la escuela, sino se logrará mejorar la calidad de la educación, que a su vez redundará en mejorar la identidad cultural y lingüística de los niños y niñas indígenas, así como avanzar con mayor seguridad en el aprendizaje de otras materias del Currículo Nacional Base. Esperamos que con la lectura de los hallazgos que se reportan en esta investigación, aumentemos nuestro conocimiento respecto a lo que está ocurriendo en las aulas bilingües de Guatemala.

Lic. Jorge Manuel Raymundo Velásquez

Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

DIRECTORIO

Publicado por la DIRECCIÓN GENERAL DE EVALUACIÓN E INVESTIGACIÓN EDUCATIVA

Lic. Dennis Alonzo Mazariegos

Ministro de Educación

Lic. Roberto Monroy

Viceministro Administrativo

Lic. Jorge Manuel Raymundo Velásquez

Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

Lic. Miguel Ángel Franco

Viceministro de Diseño y Verificación de la Calidad

Licda. Luisa Fernanda Müller Durán

Directora de la DIGEDUCA

Autoría

Licda. Ana Cabañas Poitevin

Licda. Maricarminha Castellanos

Licda. María José del Valle

Licda. Mayra Escobar de Corzantes

Lic. J. Andrés Gálvez-Sobral Aguilar

Licda. Silvia Gómez de O' Connell

PEM Ana Isabel Pocón Canel

Licda. Amanda Quiñónez Castillo

Diseño, diagramación y portada

Lic. Eduardo Avila

Edición y producción digital

Licda. María Teresa Marroquín Yurrita

Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa

© DIGEDUCA Año II, 2010 todos los derechos reservados.

Se permite la reproducción de este documento total o parcial, siempre que no se alteren los contenidos ni los créditos de autorías y edición. Las opiniones vertidas en este documento son responsabilidad de los autores y no necesariamente representan a la DIGEDUCA ni al Ministerio de Educación.

Este es un material desechable.



MINISTERIO DE EDUCACIÓN



DIGEDUCA
Ministerio de Educación
Guatemala, C.A.

Para citarlo: Boletín 7 Ajetab'al 7-2010, DIGEDUCA, Ministerio de Educación de Guatemala.

Disponible en red: <http://www.mineduc.gob.gt/DIGEDUCA> - Fotos: Archivo DIGEDUCA.

Impreso en Guatemala. Edición de 300 ejemplares.

Avenida La Reforma 8-60, zona 9

Edificio Galerías Reforma, Torre II 8 nivel

Guatemala, Guatemala, 01009

Teléfonos: 2334 0523 - 2334 0524 - 2334 0511

divulgacion_digeduca@mineduc.gob.gt

Guatemala, octubre de 2010.

ÍNDICE

- 1 | OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE EN LA EDUCACIÓN BILINGÜE**
Pag. 1
- 2 | EDUCACIÓN INTEGRAL DE LA SEXUALIDAD EN EL SISTEMA EDUCATIVO GUATEMALTECO: UN ESTADO DEL ARTE**
Pag. 8
- 3 | DE LA EVALUACIÓN A LA ACCIÓN**
Pag. 13
- 4 | LA PERCEPCIÓN DE LOS RESULTADOS DEPARTAMENTALES EN LAS PRUEBAS NACIONALES**
Pag. 18
- 5 | FOTOREPORTAJE: REUNIONES CON ENLACES DE LAS DIRECCIONES DEPARTAMENTALES Y CON TÉCNICOS DEL MINEDUC**
Pag. 23

OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE EN LA EDUCACIÓN BILINGÜE

*Licda. María José del Valle
Licda. Maricarminha Castellanos*



“Estudiantes de primero primaria leyendo en ixil”.

Resumen

El Departamento de Investigación de la Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA-, realizó una investigación cualitativa con el objetivo de identificar las oportunidades de aprendizaje de los estudiantes del establecimiento bilingüe “William M. Botnan” en Santa Avelina, aldea de San Juan Cotzal, municipio de Quiché.

El equipo de investigación participó inmerso durante una semana en el establecimiento siendo parte de las actividades que se realizaban y apoyando a un equipo internacional quienes vinieron a Guatemala a evaluar el desempeño académico en Matemáticas, Lectura y Lenguaje Oral de los estudiantes. Uno de los hallazgos más importantes encontrados es que el establecimiento proporciona a los estudiantes abundantes oportunidades de aprendizaje, las cuales son determinantes para una enseñanza más efectiva en Lenguaje 1 (L1) y Lenguaje 2 (L2).

Introducción

La educación de calidad es el elemento que permite el desarrollo de las potencialidades de los estudiantes, los transforma en un agente productivo, capaz de enriquecer y mejorar su entorno (Mañana es muy tarde, 2000). La calidad de la educación puede ser medida a través de las oportunidades de aprendizaje que provee el sistema educativo a los estudiantes, ya que éstas influyen en el rendimiento académico.

Las oportunidades de aprendizaje se refieren a la disponibilidad y calidad de recursos, prácticas y condiciones, que están bajo control del sistema educativo y que son necesarias para que todos los estudiantes tengan la oportunidad de aprender los contenidos del Currículo Nacional Base -CNB- en cada nivel educativo (Documento de trabajo Ministerio de Educación – REAULA, 2010).



“Estudiante de quinto primaria respondiendo una prueba de Lectura”.

Según Marzano (2003), las oportunidades de aprendizaje muestran una alta correlación con el rendimiento académico (Programa Estándares e Investigación Educativa, 2009). Para que exista una educación de equidad, el sistema educativo debe proveer igualdad de oportunidades para que todos los estudiantes puedan aprender, independientemente de los factores asociados de cada estudiante, que se refieren a aspectos inherentes a los estudiantes, que influyen en el rendimiento académico y no están bajo el control del sistema educativo. Por ejemplo, la edad, sexo, etnia, idioma materno, condición socioeconómica, nivel educativo de los padres, entre otros.

Existen algunas investigaciones sobre la eficacia de la educación bilingüe que afirman que los niños que hablan un idioma minoritario obtienen mayor éxito académico si se les enseña a leer y escribir en su idioma materno y más adelante se introduce un segundo idioma. El principal motivo es que los niños aún no han adquirido las suficientes habilidades lingüísticas y cognitivas para aprender en el segundo idioma (Morren y Walter, 2005).

El Informe de Progreso Educativo de Guatemala (PREAL, 2008) afirma que existen diferencias importantes entre el aprendizaje de los estudiantes de acuerdo a su área de residencia y origen étnico. En Guatemala existen cuatro grupos étnicos: mayas, quien a su vez se divide en 22 comunidades sociolingüísticas; garífunas, xin-cas y ladinos. De ellos, según la ENCOVI, en Guatemala el 38% de la población es indígena y el 62%

no lo es. Así también, 52% de la población vive en el área rural y 48% en el área urbana. Otro dato importante de tomar en cuenta es que de toda la población, el 48% está comprendida entre los cero a 14 años (INE, 2006). El Ministerio de Educación reporta 7,253 establecimientos que imparten educación bilingüe, distribuidos de la siguiente manera: 3,419 establecimientos en preprimaria; 3,723 en primaria; 68 en básicos y 43 en diversificado. Se ofrece educación bilingüe inicial a 510,965 estudiantes de preprimaria y primaria; sin embargo, se desconoce el modelo bilingüe que utilizan.

Se hace evidente que el porcentaje de establecimientos es insuficiente para abarcar al número de estudiantes en edad escolar cuyo idioma materno no es el castellano.

El papel de la DIGEDUCA es rea-

lizar un análisis de los factores que influyen en el rendimiento académico. Los resultados de las pruebas evidencian que los estudiantes del área rural y que pertenecen a una etnia no ladina, obtienen resultados bajos en Lectura y Matemáticas (DIGEDUCA, 2007). A la vez, el informe de factores asociados indica que los estudiantes que tienen como idioma materno el español, obtienen mejores resultados a diferencia de quienes reportan hablar otro idioma (DIGEDUCA, 2009).

Por tanto, se debe considerar la importancia de la lengua materna dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje y más aún, la educación bilingüe, como una oportunidad de aprendizaje que el sistema educativo debe promover. Los aspectos principales en los que se debe trabajar son: docentes bilingües capacitados,



“Rosa Córdova, directora, enseña a padres de familia un diccionario en ixil elaborado por HELPS”.

metodologías y textos adecuados al idioma de los estudiantes. La enseñanza de un idioma materno en el proceso educativo, contribuye a la internalización y apropiación de nuevos conocimientos por parte de los estudiantes; así también, es indispensable en el mejoramiento de la calidad educativa. (Modelo Bilingüe Intercultural, 2009).

Debido a que la importancia de la educación bilingüe se hace evidente, se realizó una visita a un establecimiento bilingüe del departamento de Quiché, para conocer las oportunidades que tienen los estudiantes de aprender ixil y castellano.

La organización Helps International ha realizado estudios en donde demuestra que los estudiantes indígenas guatemaltecos que viven en las zonas rurales, son capaces de competir con los estudiantes que viven en áreas urbanas a nivel nacional, con acceso a programas bien diseñados que incorporan el aprendizaje de su cultura e idioma (<http://www.helpsintl.org/programs/education.php>). Por lo que preocupados por la pobreza que se vive en Guatemala, la organización Helps decide apoyar a la población indígena en Quiché a través de la construcción del establecimiento educativo bilingüe "William M. Botnan" en Santa Avelina, aldea de San Juan Cotzal, municipio de Quiché. Este establecimiento privado funciona con financiamiento y asesoría técnica de dicha organización, alineados a los requerimientos del Sistema Educativo Nacional.

Atiende a niños desde preparatoria hasta sexto grado de primaria. Existe una sección y un docente bilingüe por grado. La directora, Rosa Córdova, coordina las actividades académicas tanto de los docentes, como del encargado del laboratorio de computación y de la encargada de la biblioteca.

La educación que se brinda a los estudiantes desde preprimaria es bilingüe: ixil y español. Después de varias investigaciones en el tema, los consultores y encargados consideraron que los estudiantes aprenden mejor si se enseña en el idioma materno y luego en un segundo idioma. Por lo tanto, diseñaron un sistema de enseñanza específico para este establecimiento, el cual incluye un mayor porcentaje de enseñanza en idioma ixil en grados iniciales (en preparatoria se hace de manera exclusiva) y a partir de primer grado de primaria, se introduce la enseñanza del español de forma gradual, continuando siempre con la enseñanza en ixil.

Metodología

Dentro de las líneas de acción del Departamento de Investigación de la DIGEDUCA, se encuentra la educación bilingüe, ya que es una de las políticas educativas del Ministerio de Educación. Dicho departamento realizó una investigación cualitativa con el objetivo de identificar las oportunidades de aprendizaje del establecimiento que tienen los estudiantes de Santa Avelina para aprender ixil y español. La visita se llevó a cabo del 18 al 21 de mayo del año 2010.

Se asistió al establecimiento durante una semana compartiendo

con docentes, directora, estudiantes y padres de familia, así como con un grupo de consultores internacionales dirigido por Stephen Walter, experto en Lingüística, quienes evaluaban el desempeño de los estudiantes en Matemáticas, Lenguaje Oral y Lectura.

Descripción de las Oportunidades de Aprendizaje

Se realizó un análisis de las oportunidades de aprendizaje, basado en el nuevo modelo de ODAs propuesto por el Programa de Reforma Educativa en el aula (MINEDUC-REAULA, 2010). Se encontró que el establecimiento proporciona las siguientes oportunidades de aprendizaje:

Recursos financieros

-El financiamiento económico es proporcionado por Helps International. Los padres de familia pagan una cantidad mensual de Q10.00.

- El edificio del establecimiento cuenta con dos niveles, en los que hay siete aulas, una biblioteca, un salón de computación, tres baños: para niños, niñas y otro para docentes, una oficina para la dirección y una cocina.

- Las aulas se encuentran ventiladas, iluminadas, tienen un pizarrón de marcador y escritorios del mismo material para cada estudiante. En cada aula hay una estantería para colocar los libros.

- El salón de preparatoria tiene un área de juegos para actividades literarias.

- Poseen biblioteca, la cual cuenta con un espacio amplio y varias estanterías con libros en español y en ixil.



“Grupo de docentes del establecimiento William Botnan junto con el equipo de investigación de la DIGEDUCA”.

- El laboratorio de computación posee servicio de internet, una impresora y una cañonera.

- El establecimiento se encuentra organizado por la directora académica, quien se encarga de coordinar a los docentes en el área académica y administra los recursos. Recibe asesoría constante de la parte técnica de Helps International, principalmente de Lois O'Neil, quien es la directora educativa de dicha organización.

Formación docente

- Los docentes, encargados de la biblioteca y del laboratorio de computación, se encuentran graduados de la carrera de Magisterio Bilingüe Intercultural y han sido capacitados por el equipo técnico de Helps y de otros establecimientos privados del país.

Recursos de Contenido

- Cada docente cuenta con materiales didácticos. Todos los niños tienen libros de texto, cuadernos y útiles escolares. Los docentes y la directora han elaborado algunos textos para la enseñanza del idioma ixil. Así también, cada estudiante tiene sus sandalias las cuales usan al ingresar al establecimiento y las dejan al retirarse. Todos tienen un vaso y un cepillo de dientes que utilizan después de cada comida.

- El establecimiento provee suficientes útiles escolares y materiales acordes a cada área de aprendizaje. Existe suficiente cantidad de libros y materiales manipulables para el aprendizaje de los contenidos de cada área curricular. Hay materiales y libros en ixil y español. Durante la visita, los consul-

tores realizaron un estudio con la bibliotecaria para identificar el nivel de dificultad de los libros, con el objetivo que los docentes trabajen con los estudiantes.

Políticas Escolares

- Hay una junta escolar conformada por padres de familia, quienes participan junto con los docentes y la directora en la organización de actividades escolares. Los padres de los estudiantes participan activamente en la educación de sus hijos, principalmente las madres. Durante la visita al establecimiento, los docentes realizaron una capacitación para el uso de un diccionario en ixil dirigido a las madres de los niños de preparatoria y primer grado para que enseñen a sus hijos a leer.

Didáctica en acción

- Los docentes se basan en el CNB para impartir los contenidos de cada materia. Realizan actividades contextualizadas a la cultura y dedican suficiente tiempo para cada contenido, así como algunos períodos para la enseñanza en ixil y otros para español. En preparatoria la enseñanza es exclusiva en ixil. Desde primero primaria se enseña en ixil y español. La enseñanza del español aumenta conforme al grado que cursan los estudiantes.

- Los docentes evalúan a sus estudiantes frecuentemente para conocer el rendimiento académico que han alcanzado y los retroalimentan según sus resultados.

- La organización Helps envía a profesionales especializados en Lectura, Matemáticas y Lenguaje Oral para evaluar el desempeño de los

estudiantes. Estos especialistas toman en cuenta los contenidos del CNB para la evaluación de los estudiantes. Los resultados se utilizan para tomar decisiones sobre aspectos a mejorar.

Conclusiones

- Un establecimiento educativo que tenga más oportunidades de aprendizaje podrá motivar más a sus estudiantes, evitar la deserción, la repitencia y probablemente mejorará el rendimiento.

- Es evidente que estos estudiantes tienen más oportunidades de aprendizaje que cualquier otro establecimiento oficial ubicado en la misma aldea.

- Las oportunidades de aprendizaje de los estudiantes del establecimiento de Santa Avelina están evidenciadas por todos los aspectos que el mismo centro educativo proporciona, sin importar las condiciones socioeconómicas en las que viva el estudiante y el nivel educativo de los padres de familia.

- El idioma materno es sin duda, la metodología de enseñanza que se debería propiciar en las aulas de preprimaria y primero primaria. Es evidente que los estudiantes pueden aprender fácilmente el idioma materno desde los seis años y esto tendrá implicaciones positivas en un futuro.

- La presencia y el apoyo de la directora proporciona en los docentes y estudiantes un ambiente más organizado, por lo que demuestran tener una actitud positiva ante el aprendizaje.

Próximos pasos

Es necesario identificar y comparar el rendimiento de este establecimiento y otros con similares características, por lo que se evaluará el rendimiento académico en Matemáticas y Lectura con el objetivo de identificar las oportunidades de aprendizaje que tiene los estudiantes de Santa Avelina sobre otros establecimientos oficiales del mismo lugar.



“Stephen Walter (al centro) dirige el equipo de consultores internacionales”.

Bibliografía

- DIGEBI. (2009) Modelo Educativo Bilingüe Intercultural. Ministerio de Educación de Guatemala.
- DIGEDUCA. (2007). Informe Evaluación Nacional Primaria. Ministerio de Educación de Guatemala.
- DIGEDUCA. (2009). Informe de factores asociados al rendimiento escolar: evaluación nacional de primero, tercero y sexto primaria del año 2008. Ministerio de Educación de Guatemala.
- MINEDUC – REAULA, 2010. Documento de trabajo de Oportunidades de Aprendizaje.
- HELPS International. <http://www.helpsintl.org>.

- Instituto Nacional de Estadística, INE. <http://www.ine.gov.gt/>
- Morren, R. y Walter, S. (2005). Bilingual Education in Guatemala. 34th Annual International Bilingual/Multicultural Education Conference. Texas: San Antonio.
- PREAL. (2008). Informe de Progreso Educativo. Guatemala
- PREAL. (2000). Mañana es muy tarde. Informe de Progreso Educativo. Centroamérica.
- Programa Estándares e Investigación Educativa. (2009). Definición de Estándares de Oportunidades de Aprendizaje para Guatemala. Juárez y Asociados. USAID. Guatemala.

EDUCACIÓN INTEGRAL DE LA SEXUALIDAD EN EL SISTEMA EDUCATIVO GUATEMALTECO: UN ESTADO DEL ARTE

Licda. Mayra Escobar de Corzantes

Resumen

La educación es uno de los factores más importantes para impulsar el desarrollo de una nación y de las personas en todas sus dimensiones: física, cultural, psicológica y espiritualmente. Dentro de estas dimensiones se encuentra la sexualidad, es por ello que a nivel mundial se han generado iniciativas para que ésta se incorpore a los sistemas educativos, con una visión integral dentro del marco de los Derechos Humanos, Sexuales y Reproductivos.

El presente artículo sobre el estado del arte, es la base teórica y curricular que sustenta el tema de la educación sexual en Guatemala. Por ello, el Ministerio de Educación -MINEDUC-, en coordinación con otras organizaciones, ha diseñado una estrategia para su implementación de manera integrada con la equidad de género, culturalmente pertinente, enmarcada en los derechos ciudadanos, la cual está orientada a contribuir a la cultura de paz.

Antecedentes generales

Es importante mencionar que las principales acciones orientadas a la educación de la sexualidad en América Latina y el Caribe, surgen en el ámbito de la educación

en población en la década de los años sesenta (Moyano, 1997). Posteriormente, aparecen nuevas iniciativas que promueven el interés y la participación en el tema desde diferentes perspectivas. En el marco de la Declaración de Cochabamba 2001 sobre políticas educativas al inicio del siglo XXI, se presentó un análisis de los próximos 15 años y los posibles escenarios en los que se desarrollará la educación, desde el punto de vista político de formación ciudadana y de una sólida educación integral de la sexualidad humana fundamentada en valores éticos y morales.

En el año 2008, se realizó en México la XVII Conferencia Internacional del SIDA “Prevenir con educación”, en la que participaron 33 países de Latinoamérica y el Caribe entre los que figuró Guatemala. Durante el encuentro se acordó implementar programas de educación integral en sexualidad y afectividad en el sistema escolar, dentro del marco de Derechos Humanos y el respeto a los valores de una sociedad democrática.

Guatemala asumió los compromisos de esta Declaración que tiene como principal objetivo, fortalecer los esfuerzos de prevención del VIH en América Latina y el Caribe, facilitando el acceso a la educación

en sexualidad y servicios de salud sexual y reproductiva de calidad. Los acuerdos logrados, tienen relación directa con el MINEDUC y están centrados en implementar estrategias intersectoriales que incluyan aspectos éticos, biológicos, emocionales, sociales, culturales y de género.

En concordancia con estos acuerdos, se establece como meta para el año 2015, reducir en un 75% la brecha en el número de escuelas que no imparten educación integral en sexualidad y en un 50%, el número de adolescentes y jóvenes sin cobertura de servicios de salud sexual y reproductiva. Estos compromisos asumidos por el Estado de Guatemala, reflejan la voluntad política para implementar acciones que fortalezcan la educación de la sexualidad integral en todos los niveles y modalidades del sistema educativo nacional.



“El tema de educación sexual se incluye en las aulas”.

Antecedentes de la educación de la sexualidad en Guatemala

La educación sexual formal en Guatemala, tuvo sus inicios a finales de los años sesenta, a través del Programa de Educación para el Desarrollo Humano de la Universidad del Valle de Guatemala. Posteriormente en el marco del Seminario-Taller “Aporte de la Enseñanza Formal a la Prevención del VIH/SIDA en América Latina y el Caribe”, se suscribe un acuerdo intersectorial que permitió la creación de un eje formativo de Educación en Población con elementos socio-demográficos; familia y calidad de vida; población y desarrollo; derechos humanos; salud y población, exponiendo 10 temas entre los cuales se encuentra Sexualidad Humana.

La educación sexual integral y científica en Guatemala es un derecho humano que cuenta con una sólida base legal sustentada en la Constitución Política de la República y en otras leyes y acuerdos internacionales que establecen como fin primordial, la protección a la persona y garantizan a los guatemaltecos el libre acceso a la información, para que vivan una sexualidad sana y responsable.

Acciones del MINEDUC en el tema de la educación de la sexualidad integral

El Estado de Guatemala, a través del MINEDUC, orienta sus esfuerzos a formar ciudadanos con carácter, capaces de aprender por sí mismos, orgullosos de ser guatemaltecos, empeñados en conseguir su desarrollo integral con

principios, valores y convicciones que sustenten su conducta. Estos esfuerzos se fundamentan en las políticas educativas de Calidad, centradas en asegurar que todas las personas sean sujetas a una educación pertinente y relevante, respetando su identidad cultural e idiomática, nivel socioeconómico, género, su medio familiar y sus diferencias individuales en el marco del derecho, y la de Equidad referida a proporcionar la educación que demandan los cuatro pueblos, de acuerdo a su contexto y el mundo actual, con acceso a una educación con igualdad de condiciones y oportunidades.

Estas políticas hacen imperativo proporcionar a los estudiantes herramientas que les permitan ser ciudadanos respetuosos de la diversidad cultural y contribuyan a la construcción de un mejor país, y que cuenten con información gradual sobre la sexualidad humana, para que su aprendizaje sea significativo y orientado a desarrollar tanto conocimientos como valores y actitudes que les permitan asumir derechos y obligaciones dentro

de la vida familiar y social.

Para el MINEDUC, la educación de la sexualidad no es un tema nuevo, ya que desde la década de los años 80, cuando en Guatemala se reportó el primer caso de SIDA, un grupo de docentes de los niveles de educación primaria y básica por iniciativa propia, recibieron una capacitación y materiales educativos de médicos israelitas sobre el tema de VIH/SIDA. Posteriormente, organizaron actividades para informar a más personas, integrando el Comité de Educadores en Prevención del SIDA –COEPSIDA-, el cual fue institucionalizado en el año 1995 y ha implementado estrategias para informar y sensibilizar sobre temas de prevención de infecciones de transmisión sexual -ITS-, VIH y SIDA, a través de diferentes actividades con la finalidad de ampliar su cobertura en toda la República.

El MINEDUC está involucrado en la implementación de la Política Nacional de Promoción y Desarrollo Integral de las Mujeres -PNP-DIM- y el Plan de Equidad de Opor-



“El tema de educación sexual ha sido incorporado en las diferentes áreas curriculares del nivel de educación primaria”.

tunidades -PEO- 2008-2023, de la Secretaría Presidencial de la Mujer, específicamente el eje político 7 que garantiza la educación sexual en todos los niveles del sistema educativo con pertinencia cultural, científica y humanística; también establece la creación y ejecución de programas de formación docente sobre los derechos humanos de las mujeres, especialmente en los derechos sexuales.

Estrategia para la institucionalización de la educación integral de la sexualidad con enfoque de género y pertinencia cultural

El MINEDUC, la Secretaría de Comunicación Social de la Presidencia y la Secretaría Presidencial de la Mujer, suscriben un convenio en el que se establece el marco de coordinación y cooperación interinstitucional para la ejecución del Plan Gubernamental y la Institucionalización de la Perspectiva de Género y Étnica, contenidas en la Política Nacional de Educación 2008-2012, la PNPDIM 2008-2023 y el PEO¹, específicamente para la implementación de la educación integral de la sexualidad y prevención de la violencia.

La estrategia integra líneas de acción claramente definidas, en cuanto al establecimiento de condiciones político-técnicas para la gestión, el cumplimiento, segui-

miento, monitoreo y evaluación de los planes derivados de la estrategia y la incorporación de la Educación Integral de la Sexualidad en el sistema educativo formal y no formal, considerando prioritario el fortalecimiento de las capacidades docentes para garantizar sostenibilidad.

Implementar esta estrategia es un proceso que requiere de una estructura descentralizada, que permita hacer alianzas con otros organismos del Estado, organizaciones de la sociedad civil y cooperación internacional. Estas acciones necesitan de un organismo que coordine y gestione, por lo que el MINEDUC crea dentro de su estructura interna la Unidad de Equidad de Género con Pertinencia Étnica -UGE-, que tiene a su cargo la incorporación de la perspectiva de género y la educación integral de la sexualidad, fundamentada en los conceptos de ciudadanía y derechos humanos, con respeto a la diversidad socio-cultural de Guatemala.

Ahora empiezan los retos

Implementar la educación sexual dentro del sistema educativo guatemalteco, ha sido un proceso largo. Es un tema que ha registrado pocos avances, debido a las características socioculturales del país, en las que sobresalen la pobreza, desigualdad e inequidad, lo cual es un factor determinante en el aumento de los problemas de educación y salud sexual y reproductiva.

En las últimas tres décadas, el MINEDUC ha trabajado para brindar educación en temas de sexualidad, enfocados en aspectos

¹En este convenio, la institucionalización es el proceso que incorpora el enfoque de equidad en las políticas, sistemas, procedimientos y programas de las instituciones que garanticen el pleno ejercicio de los derechos de las mujeres y especialmente de las mujeres indígenas, contribuyendo a la erradicación de toda forma de discriminación, racismo y exclusión social.

reproductivos, anatómicos, fisiológicos y de prevención de ITS y SIDA, excluyendo el entendimiento de la sexualidad como algo inherente a la persona. A partir de estos datos, es impostergable tratar el tema y proponer lineamientos de acción acordes a las necesidades de aprendizaje, incorporando a la familia en esta tarea.

El camino a seguir se encuentra trazado en la Estrategia para la Institucionalización de la Educación Integral de la Sexualidad con enfoque de género y pertinencia cultural (2010), planteada por el MINEDUC. Es importante resaltar el papel protagónico de la UGE en la búsqueda de alianzas estratégicas con organizaciones públicas, privadas e internacionales con las que ha logrado armonizar, articular y concretar acciones para incidir en las políticas públicas orientadas a mejorar las condiciones de salud y educación del país.

El MINEDUC como ente rector de los servicios escolares y extraescolares, tiene la responsabilidad de impulsar esta estrategia con indicadores sólidos, partiendo de información confiable y válida, para que la educación en la sexualidad sea desarrollada con una perspectiva de género culturalmente pertinente, aún con sus dificultades que forman parte de un proceso de aprendizaje que continúa. Es ahora que empiezan los retos, donde el objetivo principal es consolidar la construcción colectiva que vele por los intereses democráticos de cada uno de los guatemaltecos, procurando el mejoramiento de la calidad de vida.

El trabajo realizado a lo largo de las últimas tres décadas refleja que sólo a través del compromiso y la participación de toda la comunidad educativa, se pueden lograr resultados satisfactorios.

Debe ser prioridad llegar a los núcleos familiares e involucrarlos en procesos de educación, con la finalidad de promover una vida sexual y reproductiva plena y sana, que contribuya a un cambio positivo en su estilo de vida.

Para consultar las referencias bibliográficas así como el documento completo, visite la página web de la DIGEDUCA: www.mineduc.gob.gt/digeduca

DE LA EVALUACIÓN A LA ACCIÓN

*Lic. Jorge Andrés Gálvez-Sobral
Licda. Silvia Gómez de O'Connell
PEM Ana Isabel Pocón Canel
Licda. Amanda Quiñónez Castillo*

Resumen

Al hablar de pruebas nacionales, el cuestionamiento más común en el ámbito educativo guatemalteco ha sido: ¿para qué sirven las pruebas que aplica el Ministerio de Educación? Aunque la respuesta puede ser muy compleja, para un sistema de evaluación tan joven, esta pregunta es el motor que mueve la labor de cada uno de los integrantes de la Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa –DIGEDUCA–.

Serie de Cuadernillos Pedagógicos “De la Evaluación a la Acción”

Con el afán de dar a conocer los resultados de las evaluaciones que se aplican a los estudiantes del Nivel de Educación Primaria del país, la DIGEDUCA se propuso la elaboración de una serie de cuadernillos que desde un enfoque pedagógico, informe a los docentes sobre los resultados de dichas evaluaciones.

A esta serie se le ha denominado “Cuadernillos Pedagógicos”; se han concebido como un material que sirva de apoyo a los docentes en la planificación de actividades que propicien el desarrollo de aquellas habilidades y destrezas en las que los estudiantes de primero, tercero y sexto grados de primaria, han evidenciado deficiencias. Las actividades que se proponen en los cuadernillos, forman parte de los contenidos de las

áreas curriculares propuestos en el Currículo Nacional Base -CNB. El primer número de la serie del área de Comunicación y Lenguaje, se centró en el tema de Vocabulario: claves de contexto y en el área de Matemáticas, en la Resolución de problemas.

Teniendo en cuenta que el material fue producido para los docentes, la Unidad de Divulgación de Resultados de Evaluación de la DIGEDUCA, organizó la entrega en los veintidós departamentos del país. Para lo cual reunió, durante la semana del 26 al 30 de julio, a 370 docentes del nivel primario de cada uno de los departamentos. El objetivo fue hacer llegar a las manos de 9,270 docentes del nivel primario, este innovador apoyo para el proceso de enseñanza-aprendizaje.



“Se contó con la participación de 8,222 docentes en todo el país”.

Producción audiovisual de los resultados nacionales

El material audiovisual elaborado con la colaboración del Programa de Reforma Educativa en el Aula/USAID, es un video informativo que presenta los procesos de la DIGEDUCA del Ministerio de Educación de Guatemala.

En la primera parte de la producción, se explica el proceso de evaluación nacional, haciendo una analogía de las pruebas con una regla, la cual se utiliza para medir los mismos grados en distintos años y por lo tanto, refleja los cambios en el logro de los aprendizajes en el sistema educativo nacional. Asimismo, se hace énfasis en la alineación entre el CNB y las pruebas nacionales.

La segunda parte del video, presenta de forma gráfica los resultados obtenidos en la evaluación nacional de primaria en el 2008 y la tercera, incluye dos entrevistas que se realizaron a docentes de escuelas que mostraron un cambio positivo en los resultados de las pruebas nacionales entre el año 2006 y el año 2008: la escuela del Caserío Chejel "El Esfuerzo" de Purhulá, Baja Verapaz y la escuela del Caserío San José de las Delicias en Retalhuleu. Los entrevistados mencionaron cuáles han sido las estrategias que les permitieron mejorar la calidad del aprendizaje de sus estudiantes en este período de tiempo.



La primera impresión es una muestra

Con el apoyo de las Direcciones Departamentales de Educación, la entrega de los cuadernillos se realizó en los 22 departamentos, con una convocatoria de 370 docentes divididos en dos talleres en cada departamento. En total se llevaron a cabo 50 reuniones de entrega, alcanzado una cobertura de 8,222 docentes en todo el país.

Con el fin identificar las percepciones de los docentes respecto al evento realizado y el material educativo que recibieron, se elaboró un instrumento entregado al azar a algunos de los participantes para hacer un total de 175 cuestionarios de opinión, del cual se extraen los siguientes resultados. Los cuestionarios recogían preguntas muy concretas en cuanto a lo que más les gustó y lo que menos les gustó del video, la presentación y los cuadernillos.

1. ¿Qué es lo que más le gustó del video?



Más de la mitad de los docentes manifestaron su agrado al sentirse reflejados en los testimonios de docentes exitosos; asimismo, se observa que uno de cada tres (36.14%) docentes expresó el agrado por los elementos clave en la calidad educativa, la evaluación, el CNB y el cambio en el aula.

2. ¿Qué es lo que más le gustó de la presentación?



De cada cinco docentes, a tres de ellos les gustó la forma breve y directa en que se presentó la información, enfatizando la integración de las áreas curriculares en cada actividad.

3. ¿Qué es lo que más le gustó de los cuadernillos?



Las respuestas de los docentes reflejan una buena opinión en general. Dos de cada cinco indican que el material es útil y de fácil comprensión y casi la tercera parte de ellos opina que fortalece el aprendizaje en el aula. Estos datos son alentadores debido a que responden a los objetivos de la serie de Cuadernillos Pedagógicos “De la evaluación a la acción”.

En cuanto a lo que menos le gustó, se pudo identificar:

- Del video: 54.86% de los docentes no respondieron y la otra mitad tuvo opiniones muy diversas.
- De la presentación: la mitad de los docentes no respondieron y uno de cada cinco esperaba una capacitación sobre el uso de los cuadernillos.
- De los cuadernillos: dos terceras partes no respondieron, el resto de respuestas es diverso y la que sobresale es la incapacidad de entregar material al 100% de docentes en servicio.

Muchas nueces y poco ruido

Invirtiendo el refrán de “mucho ruido y pocas nueces”, se espera que la difusión de los resultados de evaluación promuevan cambios en las aulas. Hasta ahora, los resultados eran conocidos por sectores muy pequeños -autoridades del MINEDUC y algunos técnicos interesados en conocer los resultados para promover proyectos-. Con la entrega de los Cuadernillos Pedagógicos la DIGEDUCA puso a disposición de los docentes, datos reales respecto del rendimiento escolar y a la vez, les propone medidas que promueven el tan esperado cambio educativo.

Los eventos de entrega de Cuadernillos Pedagógicos contaron con la cobertura de medios de comunicación local en 11 de los 25 departamentos visitados¹, y la DIGEDUCA a través de los Representantes de Evaluación e Investigación Educativa de cada una de las Departamentales de Educación, realizó un monitoreo de dicha cobertura.

Los comunicados enfatizaron el esfuerzo que realiza el Ministerio de Educación a través de la DIGEDUCA, en proveer a los docentes de herramientas pedagógicas para aplicar en el aula y mejorar la calidad educativa que se ve reflejada en los resultados de las pruebas nacionales que se realizan año con año.

¹ Se incluyeron a las Direcciones Departamentales de Educación de la capital.



“La serie de Cuadernillos Pedagógicos está conformada por tres cuadernillos de Comunicación y Lenguaje y tres de Matemáticas para primero, tercero y sexto grados del nivel de educación primaria”.

LA PERCEPCIÓN DE LOS RESULTADOS DEPARTAMENTALES EN LAS PRUEBAS NACIONALES

Lic. Jorge Andrés Gálvez-Sobral

Resumen

La Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA-, realiza evaluaciones al sistema educativo nacional desde el 2006. Uno de los objetivos es la rendición de cuentas a la sociedad, entendiendo como tal, el indicarle cómo se encuentra el estado educativo del sistema en cada medición. Por lo tanto, se evalúan anualmente los grados de primero, tercero y sexto primaria y el último año de diversificado; la DIGEDUCA reporta en sus informes los hallazgos encontrados.

Como una estrategia de divulgación, se realizó una presentación con los resultados de las pruebas del 2006, 2007 y 2008 para cada uno de los departamentos del país.

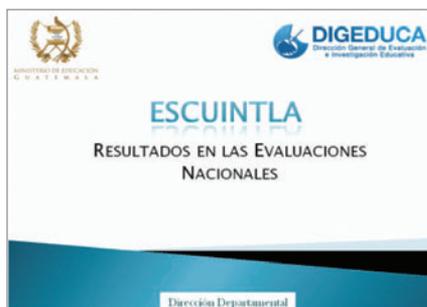
La presentación

La población objetivo son los directores y docentes del sistema educativo nacional, por lo que se realizó un proceso de validación con la ayuda de los Enlaces de la DIGEDUCA en cada Dirección Departamental de Educación, para verificar que el mensaje sea transmitido y comprendido por el grupo a quien va dirigida.

Como estrategia de comunicación, pretende informar sobre los resultados que ha obtenido cada departamento en las pruebas nacionales de Matemáticas y Lectura y

generar discusión local sobre estrategias que mejoren la calidad educativa.

Para lograr lo anterior, la presentación está estructurada en dos etapas: la primera consiste en mostrar los objetivos de las evaluaciones nacionales y explicar la forma en que se mide el rendimiento haciendo una analogía de las pruebas con una regla de medir estable que se usa en distintos momentos con distintas poblaciones. La segunda etapa, incluye los resultados de Matemáticas y Lectura de la primaria y graduandos 2006, 2007 y 2008.



“Presentación de los resultados de las Evaluaciones Nacionales”.

La validación

Para validar el instrumento, se reunieron en el Ministerio de Educación, los 25 enlaces de la DIGEDUCA de las Direcciones Departamentales del país. Ellos fueron capacitados para replicar la información y tuvieron a su cargo validar en su departamento la presentación de resultados.



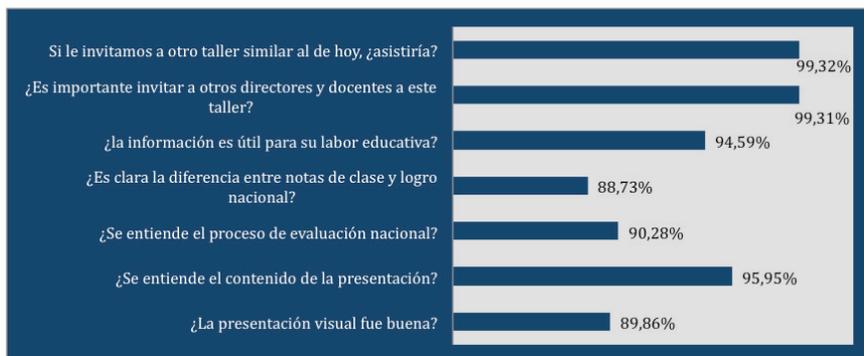
Se solicitó que cada Enlace citara en su Departamental a directores y docentes, seis participantes como mínimo y ocho como máximo. El grupo debía estar integrado por al menos cuatro directores: uno de primaria rural, uno de primaria urbana, uno de diversificado rural y uno de diversificado urbano.

Con el grupo reunido se dio a conocer la presentación y se discutieron los resultados con los participantes. Posteriormente se aplicó un instrumento de validación de la misma, del cual se desprenden los resultados que se muestran a continuación.

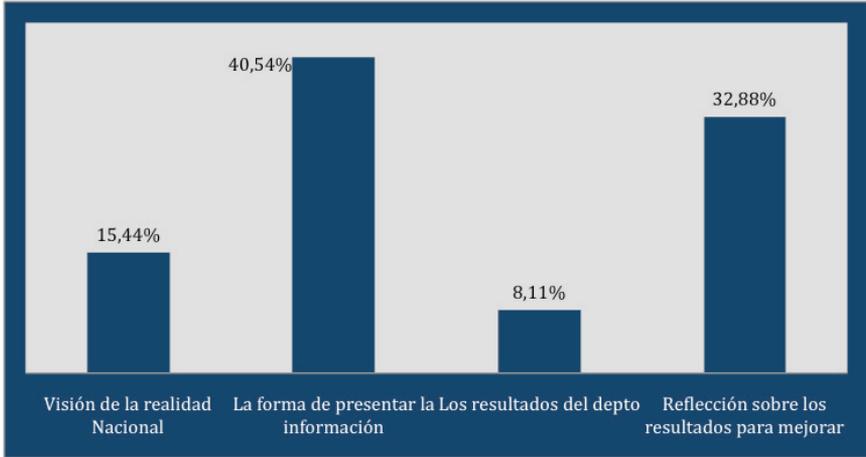
Resultados de la validación

Los resultados representan las respuestas de 150 directores y docentes de los 22 departamentos de Guatemala.

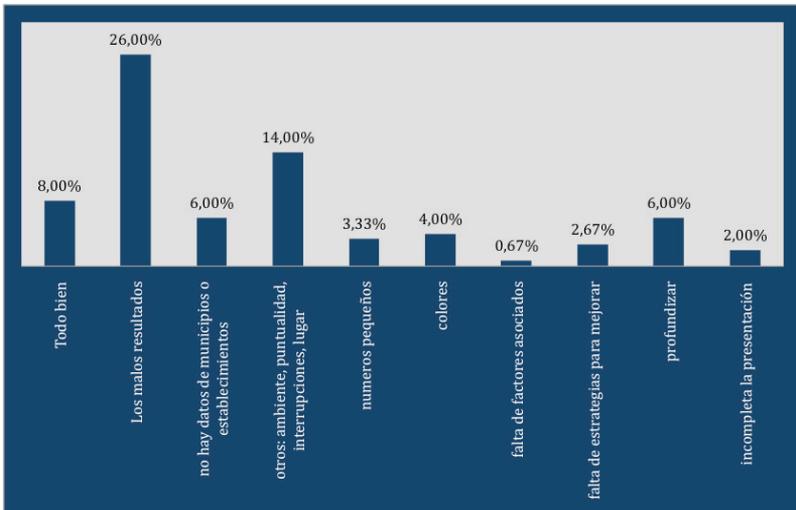
En la gráfica puede observarse que los participantes responden positivamente a la presentación de los resultados. 99% de ellos indica que le gustaría participar en talleres similares y 99% piensan que es importante invitar a otros directores y docentes para que reciban el taller. Los demás indicadores de la tabla también muestran que el material es importante, comprensible y agradable a la vista.



Una de las preguntas abiertas que respondieron los participantes fue: ¿qué es lo que más le gustó del taller? Luego de codificar las respuestas en categorías, se puede observar que la mayoría responden que les gusta la forma en que se realiza la presentación, tanto la parte visual como el lenguaje sencillo y directo. También se evidencia que uno de cada tres participantes considera que lo mejor de la presentación es que brinda un espacio para la reflexión y la discusión sobre el estado actual de la educación en su departamento y permite entonces pensar en estrategias para mejorar dicha situación.



Para la pregunta abierta ¿qué es lo que menos les gustó del taller? la respuesta más frecuente es “los malos resultados”. Considerando la importancia que tiene conocer la realidad del sistema educativo, puede pensarse que los resultados de esta pregunta evidencian la voluntad por mejorar la situación actual.



Con los resultados obtenidos en la validación, se puede concluir que hay evidencia para indicar que los establecimientos nacionales tienen interés en conocer los resultados de las evaluaciones y que consideran importante compartirlos con la comunidad educativa.

Asimismo, resulta evidente que la crítica constructiva que se produce a partir de los resultados puede lograr un impacto positivo en las generaciones venideras ya que se puede planificar con base en resultados concretos.

Durante los meses de mayo a noviembre de 2010, cada Dirección Departamental de Educación, a través de los enlaces de la DIGEDUCA, está replicando la presentación de resultados con docentes y directores de sus municipios y, por ende, el diálogo sobre estrategias para mejorar está avanzando.

La presentación de los resultados de cada departamento puede solicitarse en la Unidad de Investigación y Evaluación Pedagógica de cada Departamental de Educación o solicitarla vía electrónica al correo divulgacion_digeduca@mineduc.gob.gt

Algunas respuestas textuales de los participantes

¿Qué es lo que más le gustó de la presentación?

“Pues darme cuenta porqué Guatemala ocupa ese índice de analfabetismo ya que puedo notar la falta de capacidad que poseemos como docentes”.

Director de establecimiento urbano de diversificado, Guatemala.

¿Qué es lo que menos le gustó de la presentación?

“Que estamos muy pobres en educación, se necesita de mucha conciencia en la comunidad Educativa”.

Director de establecimiento urbano de primaria, Chiquimula.

¿Qué es lo que más le gustó de la presentación?

“Darme cuenta del nivel en que está ubicado el Departamento de El Progreso; además se concientiza para mejorar”.

Docente de establecimiento rural de diversificado, El Progreso.

¿Qué es lo que menos le gustó de la presentación?

“Debería impartirse este resumen a todos los Directores de los diferentes centros educativos”.

Director de establecimiento rural de primaria, El Progreso.

¿Qué es lo que más le gustó de la presentación?

“El poder mejorar a través de datos concretos y la claridad con que fueron expuestos”.

Director de establecimiento rural de diversificado, Petén.

¿Qué es lo que menos le gustó de la presentación?

“Que sólo los Directores se presentaron; debería exponer ante todos los maestros involucrados en el proceso”.

Director de establecimiento urbano de primaria, Quetzaltenango.

¿Qué es lo que más le gustó de la presentación?

“La forma en que se presentan los datos, porque permite hacer un análisis para deducir conclusiones”.

Docente de establecimiento urbano de primaria, Petén.

¿Qué es lo que menos le gustó de la presentación?

“Saber que la situación de Jutiapa en cuanto al nivel Diversificado se encuentra en una situación crítica”.

Docente de establecimiento urbano de diversificado, El Progreso.

“Lo más valioso consistió en que fue la primera vez que se hizo un llamado a directores y docentes de Matemáticas y Comunicación y Lenguaje para conocer los resultados de las pruebas nacionales, comprenderlos y relacionarlos con nuestros establecimientos.

Se tomó conciencia de los resultados y se compartieron reflexiones para promover el cambio en las metodologías de enseñanza-aprendizaje. En algunos casos nos dimos cuenta que los contenidos que se enseñan no tenían relación con los contenidos que se evalúan en las pruebas.

También identificamos que la manera como se evalúa en el aula es de forma memorística, mientras que las evaluaciones naciona-



les nos permitieron entender que debemos evaluar el desarrollo del pensamiento lógico matemático y la comprensión lectora en nuestros estudiantes”.

*Testimonio del Lic. Carlos Pos
Subdirector de la escuela maya de Sololá
T'ijob'äl Tz'oljya.*

FOTOREPORTAJE: REUNIONES CON ENLACES DE LAS DIRECCIONES DEPARTAMENTALES Y CON TÉCNICOS DEL MINEDUC

Licda. Ana Cabañas Poitevin

Resumen

La Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA-, realiza reuniones mensuales de información y divulgación de datos objetivos y actualizados, con Enlaces de las Direcciones Departamentales de Educación y con Técnicos del Ministerio de Educación, determinantes para la toma de decisiones, el diseño de nuevas políticas y la evaluación constante en función de mejorar la calidad en el Sistema Educativo Nacional de nuestro país.

Estrecha comunicación entre el equipo de trabajo de Enlaces y personal de la DIGEDUCA

Los temas que se tratan en las reuniones son puntos de interés para la comunidad educativa de cada uno de los departamentos que ellos representan: se dan a conocer los resultados de evaluaciones realizadas y se coordinan las actividades planificadas para el año en curso, que incluyen aspectos que involucran desde la elaboración de las pruebas, hasta la coordinación de la logística para la aplicación de las mismas.



“Una vez al mes se lleva a cabo una reunión con los Enlaces de las distintas Direcciones Departamentales de Educación”.



1

En el 2010 se expusieron temas como la entrega de Cuadernillos Pedagógicos (1), la evaluación de estudiantas (2) y la elaboración de pruebas (3).



2



3





Fotografías de las distintas actividades realizadas con los Enlaces Departamentales.



Reuniones con Técnicos del MINEDUC

En cuanto a las reuniones con los Técnicos del MINEDUC, éstas se realizan en la Planta Central tomando en cuenta a Directores, Subdirectores, Jefes, Coordinadores, Técnicos, Analistas y Asesores Especializados de las Direcciones de: DIGEMOCA, DICOMINE, DIGEACE, DEGECUR, DIGEESP, DIGEEX, DIGECADE, DIGEBI y DIGEDUCA.

Se comparten los conocimientos y experiencias adquiridas en las investigaciones con los Directores, Subdirectores, Jefes, Coordinadores, Técnicos, Analistas y Asesores Especializados de algunas de las Direcciones del MINEDUC, sobre temas como: la participación de Guatemala en el SERCE; Estudio del ICSS; Características docentes y su influencia en el rendimiento; Repetencia en el primer grado: causas y consecuencias; Exploración de las conductas agresivas en el aula; Influencia del analfabetismo de los padres en el desempeño de los estudiantes de tercero primaria; Integración familiar; Influencia del nivel socioeconómico y cultural en el rendimiento de los estudiantes de tercero básico y graduandos 2006; Factores asociados al rendimiento escolar en los graduandos de 2008; Estudio Etnográfico: oportunidades de aprendizaje del idioma materno; Estudio de estereotipos gráficos sobre la figura humana; Los con-

tenidos de Matemáticas en tercero primaria durante las evaluaciones nacionales e Introducción temprana del álgebra: una oportunidad para mejorar el aprendizaje de las Matemáticas.



La Subdirección de Análisis presentó los temas “Introducción temprana del álgebra: una oportunidad para mejorar el aprendizaje de las Matemáticas” (arriba) e “Influencia de la convivencia con los padres de familia en el rendimiento escolar de sus hijos” (abajo).





El Departamento de Investigación presentó el tema "Repitencia en primer grado".



En esta reunión con los Técnicos se contó con la presencia del Licenciado Miguel Ángel Franco, Viceministro de Diseño y Verificación de la Calidad.



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
GUATEMALA



DIGEDUCA
Ministerio de Educación
Guatemala, C.A.

Dirección General de Evaluación e
Investigación Educativa
-DIGEDUCA-
Ministerio de Educación de Guatemala
Octubre 2010